

BRUSSEL-HOOFDSTAD

---

**VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 2008-2009

5 JUNI 2009

**VOORAFBEELDING VAN DE RESULTATEN  
VAN DE UITVOERING VAN DE BEGROTING  
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE  
VOOR HET JAAR 2008**

**Verslag goedgekeurd in de algemene vergadering  
van het Rekenhof van 20 mei 2009**

---

BRUXELLES-CAPITALE

---

**ASSEMBLEE REUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE  
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 2008-2009

5 JUIN 2009

**PRÉFIGURATION DES  
RÉSULTATS DE L'EXÉCUTION  
DU BUDGET DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE COMMUNE  
POUR L'ANNÉE 2008**

**Rapport adopté en Assemblée générale  
de la Cour des Comptes du 20 mai 2009**

---

## 1. Inleiding

De ordonnantie van 21 november 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle (hierna : de ordonnantie) heeft het kader vervolledigd dat werd uitgezet door de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof.

Hoewel deze ordonnantie op 1 januari 2007 in werking is getreden, werd de toepassing van sommige bepalingen <sup>(1)</sup> ervan uitgesteld <sup>(2)</sup> tot 1 januari 2009 (inzonderheid van de bepalingen in verband met de jaarlijkse voorlegging door het Verenigd College van de algemene rekening en de certificering ervan door het Rekenhof).

Om geen juridisch vacuüm te creëren, moet ervan uitgegaan worden dat de verplichtingen van het Verenigd College inzake het opstellen en verzenden aan het Rekenhof van de algemene rekening voor de jaren 2007 en 2008 geregeld blijven door de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit <sup>(3)</sup> en inzonderheid door de bepalingen van artikel 80. Op grond van dat artikel zou de algemene rekening 2008 voor 30 juni 2009 voor controle aan het Rekenhof moeten worden toegezonden. Deze einddatum zal niet worden gehaald aangezien de laatste algemene rekening die aan het Rekenhof werd voorgelegd bij het afsluiten van dit verslag betrekking heeft op het begrotingsjaar 1990.

In deze omstandigheden heeft het Rekenhof beslist een voorafbeelding van de resultaten van de uitvoering van de begroting 2008 op te stellen zoals het dat voordien deed overeenkomstig artikel 77 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit.

De voorafbeelding werd opgesteld op basis van de schrifturen bijgehouden door het Rekenhof, aangevuld met de gegevens die werden verstrekt door de administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Door het uitstel tot 1 januari 2009 van de artikelen van de ordonnantie met betrekking tot de organisatie van de verschillende soorten controles (interne controle en beheerscontrole) en de interne audit, werd het voorafgaand visum van het Rekenhof immers tot die datum gehandhaafd, en heeft het Rekenhof bijgevolg het verbruik van de begrotingskredieten ook dagelijks opgevolgd.

(1) Deze van de artikelen 10, 2<sup>e</sup> lid, 11, § 1, 58, 59, 70 en 74 tot 78.

(2) Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 8 maart 2007 tot uitstel van de inwerkingtreding van sommige bepalingen van de ordonnantie van 21 november 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle. Dit besluit werd genomen op basis van artikel 99, § 2, van de ordonnantie.

(3) Niettegenstaande deze werden opgeheven door artikel 98, 1<sup>o</sup>, van de ordonnantie.

## 1. Introduction

L'ordonnance du 21 novembre 2006 de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle (dénommée ci-après « l'ordonnance ») a complété le cadre tracé par la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes.

Bien que cette ordonnance soit entrée en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2007, l'application de certaines de ses dispositions <sup>(1)</sup> a été reportée <sup>(2)</sup> au 1<sup>er</sup> janvier 2009 (notamment celles relatives à la présentation annuelle par le Collège réuni du compte général et à sa certification par la Cour des comptes).

En conséquence, sous peine de créer un vide juridique, il faut considérer que pour les années 2007 et 2008, les obligations du Collège réuni en matière d'établissement et de transmission à la Cour du compte général restent régies par les lois coordonnées sur la comptabilité de l'État <sup>(3)</sup> et notamment par les dispositions de l'article 80 en vertu desquelles le compte général de l'année 2008 devrait être transmis, en vue de son contrôle, à la Cour avant le 30 juin 2009. Cette échéance ne sera pas respectée puisque le dernier compte général produit à la Cour à la clôture de ce rapport a trait à l'année budgétaire 1990.

Dans ces conditions, la Cour a décidé de dresser une préfiguration des résultats de l'exécution du budget de la Commission communautaire commune pour l'année 2008, comme elle le faisait précédemment, conformément à l'article 77 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'État.

L'établissement de ce document repose sur les écritures tenues à la Cour et les données complémentaires fournies par l'administration de la Commission communautaire commune. En effet, le report au 1<sup>er</sup> janvier 2009 des articles de l'ordonnance portant sur l'organisation des différents types de contrôle (contrôle interne et contrôle de gestion) et sur l'audit interne, a eu pour effet de maintenir le visa préalable de la Cour jusqu'à cette date et, partant, le suivi journalier par celle-ci de la consommation des crédits budgétaires.

(1) Celles des articles 10, 2<sup>ème</sup> alinéa, 11, § 1<sup>er</sup>, 58, 59, 70 et 74 à 78.

(2) Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 8 mars 2007 reportant l'entrée en vigueur de certaines dispositions de l'ordonnance du 21 novembre 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle. Cet arrêté a été pris sur la base de l'article 99, § 2, de l'ordonnance.

(3) Nonobstant leur abrogation par l'article 98, 1<sup>o</sup>, de l'ordonnance.

## 2. Ontvangstenramingen, uitgavenmachtigingen en saldo van de begroting 2008

De initiële begroting 2008 werd op 21 december 2007 goedgekeurd en gewijzigd door het aanpassingsblad van 19 december 2008. De ontvangstenramingen, uitgavenmachtigingen en het begrotingssaldo voor het jaar 2008 zijn samengevat in de onderstaande tabel.

**Tabel 1 – Ontvangsten- en uitgavenramingen <sup>(4)</sup>**

	Aangepaste begroting 2008
Ontvangsten [a].....	82.768
Vastleggingskredieten [b] .....	87.615
Vereffeningskredieten [c].....	82.867
Begrotingssaldo [d] = [a] – [c].....	– 99

Het begrotingssaldo *ex ante* bedroeg – 99 duizend euro. Er wordt aan herinnerd dat de begroting 2008 (zoals de begroting 2007) werd opgesteld op basis van de bepalingen van de ordonnantie. Die heeft de niet-gesplitste kredieten afgeschaft en heeft de ordonnanceringskredieten vervangen door vereffeningskredieten. Ook werd de mogelijkheid geschrapt om kredieten over te dragen. De voor 2008 goedgekeurde vereffeningskredieten moesten dus voor 31 december 2008 worden aangewend.

(4) Behoudens andersluidende vermelding zijn alle bedragen in de tabellen in duizend euro uitgedrukt. Aangezien het gaat om berekeningen met verschillende decimalen, is het mogelijk dat als gevolg van de automatische afrondingen er een verschil bestaat tussen een totaal en de som van de elementen waaruit dat totaal bestaat.

## 2. Prévisions de recettes, autorisations de dépenses et solde du budget 2008

Le budget initial pour l'année 2008 de la Commission communautaire commune a été voté par l'Assemblée réunie en date du 21 décembre 2007. Il a été modifié par un seul feuillet d'ajustement, adopté le 19 décembre 2008. Les prévisions de recettes, les autorisations de dépenses et le solde budgétaire définitifs pour l'année 2008 sont synthétisés dans le tableau ci-dessous.

**Tableau 1 – Prévisions de recettes et de dépenses <sup>(4)</sup>**

	Budget ajusté 2008
Recettes [a] .....	82.768
Crédits d'engagement [b].....	87.615
Crédits de liquidation [c].....	82.867
Solde budgétaire [d] = [a] - [c] .....	– 99

Le solde budgétaire *ex ante* s'établissait à – 99 milliers euros. Pour rappel, le budget des dépenses de l'exercice 2008 (comme le budget 2007) a été élaboré conformément aux dispositions de l'ordonnance. Celle-ci a édicté la suppression des crédits non dissociés et le remplacement des crédits d'ordonnancement par les crédits de liquidation. La possibilité de report des crédits a également été supprimée. Par conséquent, les crédits de liquidation votés en 2008 devaient être utilisés avant le 31 décembre 2008.

(4) Sauf mention contraire, tous les montants repris dans les tableaux et figures du présent rapport sont exprimés en milliers euros. Les calculs étant effectués avec plusieurs décimales, une différence, due aux arrondis automatiques, pourrait apparaître entre un total et la somme des éléments qui le composent.

### 3. Ontvangsten

#### 3.1. ALGEMEEN OVERZICHT

In 2008 werden 82,2 miljoen euro ontvangsten geboekt <sup>(5)</sup>, wat neerkomt op 99,3 % van de raming. Er werd iets minder ontvangen dan voorzien omdat de in de begroting voorziene verkoop van het gebouw aan de Handelskaai niet werd gerealiseerd.

**Tabel 2 – Ontvangsten geïnd in 2008**

Artikel – Article	Aanwijzing der ontvangsten – Libellé des recettes	Aangepaste begroting 2008 – Budget ajusté 2008  (1)	Realisatie – Réalisation  (2)	Vershil – Écart  (2) – (1)	Realisatie in % – Taux de réalisation
29.01	Creditinteressen en meerwaarden ontvangen gedurende het lopende jaar die voortvloeien uit de kassaldi en beleggingen. – Intérêts créditeurs et plus-values perçus durant l'année en cours, qui résultent des soldes de caisse et des placements.	1.750	1.892	+ 142	108,1 %
38.02	Terugbetalingen door het C.M.D.C. – Remboursements des paiements par le C.D.C.S.	2	2	– 0	83,7 %
46.01	Dotatie van de centrale overheid bedoeld bij artikel 65 van de bijzondere wet van 16 januari 1989. – Dotation en provenance du pouvoir central visée par l'article 65 de la loi spéciale du 16 janvier 1989.	34.412	34.411	– 1	100,0 %
46.02	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn). – Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale (Fonds spécial de l'aide sociale).	17.801	17.801	– 0	100,0 %
46.03	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de lasten voortkomend uit de splitsing van de provincie Brabant. – Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale pour les charges résultant de la scission de la province du Brabant.	21.866	21.866	–	100,0 %
46.04	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ingevolge het akkoord met de non-profit sector voor de periode 2001-2005. – Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale suite à l'accord avec le secteur non-marchand pour la période 2001-2005.	6.087	6.087	–	100,0 %
06.02	Diverse opbrengsten. – Produits divers.	150	161	+ 11	107,5 %
76.30	Verkoop van gebouwen. – Vente de bâtiments.	700	0	– 700	0,0 %
	<b>Totaal – Total</b>	<b>82.768</b>	<b>82.220</b>	<b>– 548</b>	<b>99,3 %</b>

(5) De ordonnantie bepaalt dat vanaf 2007 de ontvangsten worden aangerekend op basis van de vastgestelde rechten. Aangezien de administratie van vastgestelde rechten in praktijk pas boekt op het ogenblik van de effectieve inning valt het bedrag van die rechten en dat van de inningen uiteraard samen.

### 3. Recettes

#### 3.1. APERCU GÉNÉRAL

Comme il ressort du tableau ci-dessous, le montant total des recettes perçues <sup>(5)</sup> en 2008 s'élève à 82,2 millions euros, ce qui représente un taux de réalisation des prévisions égal à 99,3 %, inférieur à celui des années précédentes. Cette situation s'explique par le fait que la vente du bâtiment du Quai du Commerce, prévue dans le budget, n'a pas été réalisée.

**Tableau 2 – Recettes perçues en 2008**

(5) L'ordonnance prévoit qu'à partir de l'année 2007, l'imputation des recettes doit s'opérer sur la base des droits constatés. Étant donné qu'en pratique, l'administration de la Commission communautaire commune comptabilise les droits au moment même de l'encaissement des recettes, le montant des droits et des perceptions coïncide.

In vergelijking met 2007 werd 2,6 % meer geïnd (+ 2,1 miljoen euro). Deze stijging is vooral te wijten aan de hogere bedragen voor de federale dotatie (+ 1,0 miljoen euro) <sup>(6)</sup>, de dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de lasten voortkomend uit de splitsing van de provincie Brabant <sup>(7)</sup> (+ 0,6 miljoen euro) en de dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn (+ 0,3 miljoen euro).

Par rapport à l'année 2007, les recettes perçues ont augmenté de 2,6 % (+ 2,1 millions euros). Cette augmentation provient principalement de la hausse des dotations institutionnelles, à savoir : dotation de l'État : + 1,0 million euros <sup>(6)</sup>; dotations de la Région de Bruxelles-Capitale pour les charges résultant de la scission de la province du Brabant <sup>(7)</sup> : + 0,6 million euros et pour le Fonds spécial de l'aide sociale : + 0,3 million euros.

---

(6) Het bedrag van de federale dotatie wordt jaarlijks geïndexeerd.

(7) Naast een aangepast basisbedrag ter financiering van de taken die werden overgenomen van de voormalige provincie Brabant omvat deze dotatie ook bijkomende middelen voor investeringen in hospitalen en bejaardentehuizen. Het basisbedrag wordt jaarlijks aangepast aan de gemiddelde ontwikkeling van de lonen in de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

---

(6) Le montant de la dotation fédérale est adapté annuellement au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation.

(7) En plus du montant de base (adapté) pour le financement des charges résultant de la scission de la province du Brabant, cette dotation comprend également des moyens complémentaires pour les investissements des hôpitaux et maisons de retraite. Le montant de base est adapté annuellement à l'évolution moyenne des salaires dans les services du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

## 4. Uitgaven

### 4.1 VASTLEGGINGSKREDIETEN

De volgende tabel geeft de vastleggingskredieten 2008 en hun aanwending weer.

**Tabel 3 – Aanwending van de vastleggingskredieten**

2008	Vastleggingskredieten – Crédits d'engagement	Verrichte vastleggingen – Engagements contractés	Aanwendingspercentage – Taux d'utilisation
	87.615	86.532	98,8 %

In vergelijking met 2007 zijn de vastleggingen (86,5 miljoen euro) met 1,2 miljoen euro (+ 1,5 %) gestegen. Het globale aanwendingspercentage is niet veranderd.

### 4.2 VEREFFENINGSSKREDIETEN

De onderstaande tabel geeft de vereffeningskredieten weer en toont hoeveel vereffeningen werden uitgevoerd in 2008 om de verbintenissen na te komen die in de loop van dat jaar of in de voorgaande jaren werden aangegaan.

**Tabel 4 – Aanwending van de vereffeningskredieten**

2008	Vereffeningskredieten – Crédits de liquidation	Uitgevoerde vereffeningen – Liquidations effectuées	Aanwendingspercentage – Taux d'utilisation
	82.867	79.753	96,2 %

In 2008 werden 3,4 miljoen euro meer vereffeningen (+ 4,4 %) uitgevoerd dan het jaar voordien. Deze stijging betreft in hoofdzaak (+ 3,0 miljoen euro) afdeling 03 – *Bijstand aan personen* en meer in het bijzonder programma 06 – *Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn* (+ 2,7 miljoen euro). Het globaal aanwendingspercentage steeg van 94,5 % naar 96,2 %.

## 4. Les dépenses

### 4.1 LES CRÉDITS D'ENGAGEMENT

Le tableau suivant présente les crédits d'engagement dont le Collège réuni a disposé durant l'exercice 2008 ainsi que leur utilisation.

**Tableau 3 – Utilisation des crédits d'engagement**

Par rapport à l'exercice 2007, les engagements contractés (86,5 millions EUR) ont augmenté de 1,2 million euros (+ 1,5 %). Le taux global d'utilisation n'a, quant à lui, pas varié.

### 4.2 LES CRÉDITS DE LIQUIDATION

Le tableau ci-après présente les crédits de liquidation dont le Collège réuni a disposé durant l'exercice 2008 ainsi que les liquidations réalisées en vue d'honorer les engagements contractés pendant l'année ou au cours des années antérieures.

**Tableau 4 – Utilisation des crédits de liquidation**

Le montant des liquidations effectuées en 2008 affiche une hausse de 3,4 millions euros (+ 4,4 %) par rapport à l'année précédente. Cette augmentation concerne principalement (+ 3,0 millions euros) la division 03 – *Aide aux personnes*, et plus particulièrement, le programme 06 – *Centres publics d'aide sociale* (+ 2,7 millions euros). Le taux global d'utilisation a, quant à lui, progressé, passant de 94,5 % à 96,2 %.

## 4.3 VERDELING VAN DE UITGAVEN PER ORGANISATIEAFDELING

## 4.3 RÉPARTITION DES DÉPENSES PAR DIVISION ORGANIQUE

Tabel 5 – Verdeling van de uitgaven per organisatieafdeling

Tableau 5 – Répartition des dépenses par division organique

OA – DO	Benaming – Dénomination	Vastleggingskredieten – Crédits d'engagement				Vereffeningkredieten – Crédits de liquidation			
		Kredieten – Crédits	Vastleggingen – Engagements	Aanwendingspercentage – Taux d'utilisation	Aandeel binnen begroting – Ordre d'importance	Kredieten – Crédits	Vereffeningen – Liquidations	Aanwendingspercentage – Taux d'utilisation	Aandeel binnen begroting – Ordre d'importance
0	Kabinetten en Raad – Cabinets et Conseil	1.317	1.317	100,0 %	1,5 %	1.316	1.316	100,0 %	1,7 %
1	Algemene uitgaven van de administratie – Dépenses générales de l'Administration	5.878	5.178	88,1 %	6,0 %	5.855	5.025	85,8 %	6,3 %
2	Gezondheid – Santé	26.493	26.293	99,2 %	30,4 %	24.426	23.744	97,2 %	29,8 %
3	Bijstand aan personen – Aide aux personnes	53.927	53.744	99,7 %	62,1 %	51.270	49.668	96,9 %	62,3 %
	<b>Totalen – Totaux</b>	<b>87.615</b>	<b>86.532</b>	<b>98,8 %</b>	<b>100,0 %</b>	<b>82.867</b>	<b>79.753</b>	<b>96,2 %</b>	<b>100,0 %</b>

## 4.4 OVERSCHRIJDING VAN WETTELIJKE KREDIETEN

Conform artikel 180 van de Grondwet en de artikelen 23 en 82 van de ordonnantie ziet het Rekenhof erop toe dat de ministers geen enkele uitgave doen die de hun toegekende kredieten overschrijdt.

Het onderzoek van de uitvoering van de begroting 2008 heeft geen overschrijding van de wettelijke kredieten aan het licht gebracht <sup>(8)</sup>.

## 4.5 ENCOURS VAN DE VASTLEGGINGEN TEN LASTE VAN DE GESPLITSTE KREDIETEN

Het encours van de vastleggingen stemt overeen met het verschil tussen het totaal van de vastgelegde gesplitste kredieten en de vereffende sommen die hierop betrekking hebben. Dit resultaat wordt vervolgens verminderd met de annuleringen van vastleggingen.

(8) De wettelijke kredieten zijn de kredieten die zijn ingeschreven in de diverse programma's van de begroting.

## 4.4 DÉPASSEMENT DES CRÉDITS LÉGAUX

Conformément à l'article 180 de la Constitution et aux articles 23 et 82 de l'ordonnance, la Cour des comptes veille à ce que les ministres ne fassent aucune dépense au-delà des crédits qui leur sont accordés.

Le contrôle de l'exécution du budget 2008 n'a pas fait apparaître de dépassement de crédits légaux <sup>(8)</sup>.

## 4.5 L'ENCOURS DES ENGAGEMENTS À LA CHARGE DES CRÉDITS DISSOCIÉS

L'encours des engagements correspond à la différence entre le total des crédits dissociés engagés et les sommes liquidées qui s'y rapportent. Le résultat est ensuite diminué des annulations d'engagements.

(8) Les crédits légaux sont les crédits inscrits aux différents programmes du budget.

Tabel 6 – Encours van de vastleggingen

Tableau 6 – Encours des engagements

OA – DO	Benaming – Dénomination	Encours 31/12/07	Vastleg- gingen – Engage- ments	Verminde- ringen/ Annule- ringen – Réduc- tions/ Annula- tions	Ordon- nance- ringen – Ordon- nance- ments	Encours 31/12/08 – Encours 31/12/08
		Encours 31/12/07	Engage- ments	Réduc- tions/ Annula- tions	Ordon- nance- ments	Encours 31/12/08
0	Kabinetten en Raad – Cabinets et Conseil	112	1.317	0	1.316	113
1	Algemene uitgaven van de administratie – Dépenses générales de l'Administration	1.011	5.178	– 35	5.025	1.129
2	Gezondheid – Santé	41.161	26.293	– 110	23.744	43.600
3	Bijstand aan personen – Aide aux personnes	17.540	53.744	– 65	49.668	21.551
	<b>Totalen – Totaux</b>	<b>59.824</b>	<b>86.532</b>	<b>– 210</b>	<b>79.753</b>	<b>66.393</b>

In 2008 steeg het encours van de vastleggingen met 6,6 miljoen euro (+ 11,0 %). Deze stijging is hoofdzakelijk gespreid over de afdelingen 02 – *Gezondheid* (+ 2,4 miljoen euro) en 03 – *Bijstand aan personen* (+ 4,0 miljoen euro).

Binnen afdeling 02 kent programma 5 – *Investeringsen* (+ 1,7 miljoen euro) de grootste toename van het encours. Sedert 2008 worden in dit programma alle kredieten voor de subsidiëring van de investeringen door de gezondheidsinstellingen (private en openbare sector) in de sector van de persoonsgebonden materies <sup>(9)</sup> binnen één enkele basisallocatie gegroepeerd. Het encours van het programma is gestegen van 39,8 miljoen euro eind 2007 naar 41,5 miljoen euro eind 2008.

Binnen afdeling 03 doet de belangrijkste stijging van het encours zich voor in programma 07 – *Investeringsen* (+ 2,8 miljoen euro). Deze stijging laat zich enkel voelen in BA 71.61.01 – *Bouw van flats voor bejaarden, nachtsasielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen (openbare sector)* waarvan het encours van 7,4 miljoen euro stijgt naar 10,6 miljoen euro (+ 3,2 miljoen euro). Het encours van BA 71.51.01 – *Bouw van flats voor bejaarden, nachtsasielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen (private sector)* daalt met 0,4 miljoen euro.

(9) BA 51.01.00 – Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies.

Au cours de l'année 2008, l'encours des engagements a augmenté de 6,6 millions euros (+ 11,0 %). La hausse se répartit principalement entre les divisions 02 – *Santé* (+ 2,4 millions euros) et 03 – *Aide aux personnes* (+ 4,0 millions euros).

Au sein de la division 02, la plus forte augmentation en termes d'encours concerne le programme 5 – *Investissements* (+ 1,7 million euros), qui regroupe, depuis 2008, en une seule allocation de base, tous les crédits de subventionnement des investissements effectués par des établissements (secteurs privé et public) relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables <sup>(9)</sup>. L'encours de ce programme est passé de 39,8 millions euros au 31 décembre 2007 à 41,5 millions euros fin 2008.

Au sein de la division 03, la principale augmentation en termes d'encours porte sur le programme 07 – *Investissements* (+ 2,8 millions euros). Cette hausse ne touche que l'A.B. 71.61.01 – *Construction de flats pour personnes âgées, d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur public)* dont l'encours passe de 7,4 millions euros à 10,6 millions euros (+ 3,2 millions euros). L'encours de l'A.B. 71.51.01 – *Construction d'asiles de nuits, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur privé)* diminue de 0,4 million euros.

(9) AB 51.01.00 – Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables.



#### 4.6 INVESTERINGSTOELAGEN INZAKE GEZONDHEID EN BIJSTAND AAN PERSONEN

In de periode 1998-2008 heeft de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in totaal 223,6 miljoen euro vastgelegd en 162,5 miljoen euro geordonnanceerd en vereffend (vanaf 2007) voor investeringstoelagen inzake gezondheid en bijstand aan personen.

76,8 % van de vastleggingen en 78,3 % van de vereffeningen hadden betrekking op het gezondheidsbeleid. De vastleggingen en vereffeningen voor de bijstand aan personen waren goed voor respectievelijk 23,2 % en 21,7 % van het totaal.

#### 4.6 LES SUBVENTIONS D'INVESTISSEMENTS EN MATIÈRE DE SANTÉ ET D'AIDE AUX PERSONNES

Au cours de la période 1998-2008, la Commission communautaire commune a pris l'engagement de subventionner des investissements réalisés dans les domaines de la santé et de l'aide aux personnes pour un total de 223,6 millions euros. Elle a par ailleurs effectué des ordonnancements et des liquidations (à partir de 2007), à hauteur de 162,5 millions euros.

Ces montants ont été affectés à la politique de la santé à hauteur de 76,8 % en engagement et de 78,3 % en liquidation, et à celle de l'aide aux personnes, à hauteur de 23,2 % en engagement et de 21,7 % en liquidation.

Tabel 7 – Investerings­toelagen inzake gezondheid en bijstand aan personen (1998-2008)

		1998	1999	2000	2001	2002	
02.51.51.01 (*)	Vastleggingen/ Engagements	4.216	10.102	4.922	5.515	7.042	
	Ordonnanceringen (**)/ Ordonnancements (**)	1.054	185	6.472	7.385	5.488	
02.51.63.01 (*)	Vastleggingen/ Engagements	4.889	3.048	5.981	10.212	3.675	
	Ordonnanceringen (**)/ Ordonnancements (**)	905	1.239	4.181	6.026	8.407	
<b>Gezondheid/Santé</b>	<b>Vastleggingen/ Engagements</b>	<b>9.105</b>	<b>13.150</b>	<b>10.903</b>	<b>15.726</b>	<b>10.716</b>	
	<b>Ordonnanceringen/ Ordonnancements</b>	<b>1.959</b>	<b>1.424</b>	<b>10.654</b>	<b>13.411</b>	<b>13.895</b>	
03.71.51.01	Vastleggingen/ Engagements	757	1.143	1.100	335	606	
	Ordonnanceringen/ Ordonnancements	344	21	656	1.128	878	
03.71.61.01	Vastleggingen/ Engagements	2.274	1.425	3.685	2.579	4.484	
	Ordonnanceringen/ Ordonnancements	335	153	2.053	599	1.479	
<b>Bijstand aan personen/Aide aux personnes</b>	<b>Vastleggingen/ Engagements</b>	<b>3.031</b>	<b>2.568</b>	<b>4.785</b>	<b>2.914</b>	<b>5.089</b>	
	<b>Ordonnanceringen/ Ordonnancements</b>	<b>679</b>	<b>174</b>	<b>2.709</b>	<b>1.727</b>	<b>2.357</b>	
<b>TOTAAL/TOTAL</b>	<b>Vastleggingen/ Engagements</b>	<b>12.136</b>	<b>15.718</b>	<b>15.688</b>	<b>18.640</b>	<b>15.806</b>	
	<b>Ordonnanceringen/ Ordonnancements</b>	<b>2.638</b>	<b>1.598</b>	<b>13.363</b>	<b>15.138</b>	<b>16.252</b>	

(\*) 02.51.91.00 vanaf 2008.

(\*\*) Vereffeningen vanaf 2007.

Tableau 7 – Subventions d'investissements en matière de Santé et d'Aide aux personnes (1998-2008)

	<b>2003</b>	<b>2004</b>	<b>2005</b>	<b>2006</b>	<b>2007</b>	<b>2008</b>	<b>Totaal/Total</b>
	10.987	13.712	9.957	10.917	13.288	19.885	110.543
	6.199	4.546	9.385	11.625	10.271	18.051	80.661
	3.006	4.935	9.429	7.804	8.181	–	61.159
	6.662	2.441	4.157	5.538	7.069	–	46.625
	<b>13.993</b>	<b>18.647</b>	<b>19.386</b>	<b>18.721</b>	<b>21.469</b>	<b>19.885</b>	<b>171.702</b>
	<b>12.861</b>	<b>6.987</b>	<b>13.542</b>	<b>17.163</b>	<b>17.340</b>	<b>18.051</b>	<b>127.286</b>
	2.763	1.199	719	1.021	1.205	233	11.082
	765	1.998	1.707	766	506	645	9.415
	4.623	4.546	4.329	2.881	3.954	6.078	40.857
	2.793	2.711	4.066	5.193	3.554	2.837	25.772
	<b>7.386</b>	<b>5.746</b>	<b>5.048</b>	<b>3.902</b>	<b>5.159</b>	<b>6.311</b>	<b>51.939</b>
	<b>3.557</b>	<b>4.709</b>	<b>5.773</b>	<b>5.960</b>	<b>4.060</b>	<b>3.482</b>	<b>35.187</b>
	<b>21.379</b>	<b>24.393</b>	<b>24.434</b>	<b>22.623</b>	<b>26.628</b>	<b>26.196</b>	<b>223.641</b>
	<b>16.418</b>	<b>11.696</b>	<b>19.315</b>	<b>23.123</b>	<b>21.400</b>	<b>21.533</b>	<b>162.473</b>

(\*) 02.51.91.00 à partir de 2008.

(\*\*) Liquidations à partir de 2007.

In de periode 1999-2007 waren er iets meer vastleggingen en ordonnanceringen (vereffeningen) voor de privésector dan voor de openbare sector. Vanaf 2008 kan geen onderscheid meer worden gemaakt tussen die twee sectoren aangezien de kredieten <sup>(10)</sup> van bovenvermeld programma 5 van afdeling 02, die voordien waren onderverdeeld in de basisallocaties 02.51.51.01 en 02.51.63.01 – *Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies (privésector <sup>(11)</sup> en openbare sector <sup>(12)</sup>)*, werden geglobaliseerd in de nieuwe bovenvermelde basisallocatie (BA 02.51.01.00).

Het encours van de vastleggingen inzake investerings-toelagen (61,2 miljoen euro <sup>(13)</sup>) vertegenwoordigt nage-noeg het totale encours van de vastleggingen (66,4 miljoen euro) van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (zie punt 4.5 hierboven). Er kan worden opgemerkt dat de cijfers vermeld in de tabel hierboven het bruto-encours geven dat geen rekening houdt met de doorgevoerde annu-leringen van vastleggingen. Dat verklaart waarom ze niet helemaal overeenstemmen met de cijfers in tabel 6.

Au cours de la période 1999-2007, les dépenses en faveur du secteur privé avaient légèrement dépassé celles en faveur du secteur public, tant en matière d'engagements que d'ordonnancements (liquidations). À partir de l'année 2008, il n'est plus possible d'établir cette distinction entre ces deux secteurs étant donné que les crédits <sup>(10)</sup> du programme 5 précité de la division 02, subdivisés auparavant entre les allocations de base 02.51.51.01 et 02.51.63.01 – *Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur privé <sup>(11)</sup> et secteur public <sup>(12)</sup>)*, ont été globalisés en regard de la nouvelle allocation de base précitée (A.B. 02.51.01.00).

Enfin, l'encours des engagements en matière de subven-tions d'investissements (61,2 millions euros <sup>(13)</sup>) repré-sente la quasi-totalité de l'encours total des engagements (66,4 millions euros) de la Commission communautaire commune (voir point 4.5 ci-dessus). Cependant, il est à noter que les chiffres mentionnés dans le tableau ci-avant reflètent un encours brut, qui ne tient pas compte des désen-gagements opérés, ce qui explique qu'ils ne peuvent pas être strictement comparés avec ceux repris dans le tableau 6.

(10) Zowel vastleggings- als vereffeningkredieten.

(11) Voor BA 51.01.

(12) Voor BA 63.01.

(13) 223.641 duizend euro – 162.473 duizend euro = 61.168 duizend euro.

(10) Tant d'engagement que de liquidation.

(11) Pour l'A.B. 51.01.

(12) Pour l'A.B. 63.01.

(13) 223.641 milliers euros – 162.473 milliers euros – 61.168 milliers euros.

## 5. Resultaten vanuit begrotingsoptiek

### 5.1 BEGROTINGSSALDO

Onderstaande tabel geeft het begrotingssaldo *ex post* weer. Dit stemt overeen met het verschil tussen de aange-rekende ontvangsten en de uitgevoerde vereffeningen.

**Tabel 8 – Resultaat van de uitvoering van de begroting 2008**

Ontvangsten .....	82.220
Uitgaven.....	79.753
Begrotingssaldo.....	2.467

Het begrotingsjaar 2008 sluit met een batig saldo van 2.467 duizend euro. Dit is beter dan het *ex ante* verwachte resultaat (– 99 duizend euro).

### 5.2 VORDERINGENSALDO

Onder verwijzing naar artikel 6 van de overeenkomst van 15 december 2000 tussen de federale Staat en de gede-federeerde entiteiten heeft het Overlegcomité in zijn ver-gadering van 26 oktober 2005 de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie de verplichting opgelegd voor het jaar 2008 een begroting in evenwicht te bereiken.

Aangezien er noch leninglasten noch kredietverrichtin-gen en deelnemingen zijn, en de dienst met afzonderlijk beheer Dienst voor geestelijke gezondheid « Rivage – Den Zaet » in 2007 werd omgevormd tot een vzw, kan worden gesteld dat het vorderingensaldo overeenstemt met het begrotingssaldo (+ 2.467 duizend euro). De Gemeenschap-pelijke Gemeenschapscommissie heeft de haar opgelegde doelstellingen voor 2008 dus gehaald.

### 5.3 NIET-UITGEVOERDE BEGROTINGSPOSTEN

Sinds 2002 stemt de Hoge Raad van Financiën ermee in een eventuele onderbenutting van de uitgavenkredieten in aanmerking te nemen bij het onderzoek van de inachtne-ming *ex ante* van de aan de gedefedereerde entiteiten opge-legde begrotingsdoelstellingen.

De initiële begroting 2008 kwam uit op een negatief begrotingssaldo van 1,6 miljoen euro. In de algemene toe-lichting was de beslissing van het Verenigd College opge-nomen om op dat saldo een correctie van 1,6 miljoen euro toe te passen bij wijze van vermoedelijke onderbenutting

## 5. Résultats selon l'optique budgétaire

### 5.1 SOLDE BUDGÉTAIRE

Le tableau suivant établit le solde budgétaire *ex post*, qui correspond à la différence entre le montant des recettes imputées et celui des liquidations effectuées.

**Tableau 8 – Résultat de l'exécution du budget 2008**

Recettes .....	82.220
Dépenses .....	79.753
Solde budgétaire .....	2.467

L'exercice 2008 se clôture par un boni de 2.467 milliers euros, plus favorable que le résultat prévu *ex ante* (– 99 mil-liers euros).

### 5.2 SOLDE DE FINANCEMENT

En se référant à l'article 6 de la convention du 15 décem-bre 2000 conclue entre l'État et les entités fédérées, le Comité de concertation a, lors de sa réunion du 26 octobre 2005, imposé à la Commission communautaire commune l'équilibre budgétaire pour l'année 2008.

Étant donné, d'une part, l'absence de charges d'amor-tissement d'emprunts et d'opérations de crédits et de prises de participations au sein du budget de la Commission com-munautaire commune, et, d'autre part, la transformation du service à gestion séparée Service de santé mentale « Rivage – Den Zaet » en asbl en 2007, on peut considérer que le solde de financement de ladite Commission est identique au solde budgétaire (+ 2.467 milliers euros). La Commission communautaire commune a donc réalisé en 2008 les objec-tifs qui lui étaient impartis.

### 5.3 LES INEXÉCUTIONS BUDGÉTAIRES

En 2002, lors de l'examen du respect *ex ante* des objec-tifs budgétaires impartis aux entités fédérées, le Conseil supérieur des finances avait accepté de prendre en compte une éventuelle sous-utilisation des crédits de dépenses.

Le budget initial 2008 dégageait un mali de 1,6 million euros. L'exposé général de ce budget consignait la décision du Collège réuni d'appliquer au solde budgétaire une cor-rectie de 1,6 million euros, au titre de sous-utilisation présumée des crédits de dépenses, correspondant à environ

van de uitgavenkredieten. Dit komt neer op ongeveer 2 % van de vereffeningskredieten. Door deze correctie werd het begrotingssaldo teruggebracht tot nul, en werd het opgelegde evenwicht gehaald.

Zoals gebruikelijk werd deze correctie bij de aanpassing geschrapt, omdat de kredieten toen beter waren aangepast aan de werkelijke behoeften van het begrotingsjaar.

Het Rekenhof heeft het bedrag van de niet-uitgevoerde begrotingsposten in 2008 berekend om de leden van de Verenigde Vergadering in staat te stellen de gegrondheid te beoordelen van de budgettaire onderbenuttingen waarmee het Verenigd College voor de komende begrotingsjaren eventueel rekening zou moeten houden.

**Tabel 9 – Niet-uitgevoerde begrotingsposten in 2008**

2008	Kredieten ingeschreven in de begroting – Crédits inscrits aux budgets	Uitgevoerde vereffen- ningen – Liquidations effectués	Niet uitgevoerd (1) – Inexécution (1)	2008
Uitgavenbegroting	82.867	79.753	3.114	Budget des dépenses
2008	Geraamde ontvangsten – Recettes prévues	Gerealiseerde ontvangsten – Recettes encaissées	Verschil (2) – Différence (2)	2008
Middelenbegroting (MB)	82.768	82.220	– 548	Budget de voies et moyens (BVM)
<b>Totaal niet-uitgevoerd (3) = (1) + (2)</b>			<b>2.566</b>	<b>Inexécution totale (3) = (1) = (2)</b>

Het verschil (2.566 duizend euro) tussen het gerealiseerde begrotingsresultaat (2.467 duizend euro) en het *ex ante* berekende resultaat (– 99 duizend euro) vloeit voort uit het feit dat 3,8 % van de uitgavenkredieten niet werd aangewend (3.114 duizend euro) en dat 0,7 % minder werd ontvangen dan geraamd (548 duizend euro).

Hieruit kan worden afgeleid dat het Verenigd College een voorzichtige correctie had aangebracht aan het saldo *ex ante* van de begroting 2008.

2 % des crédits de liquidation. Suite à cette correction, le solde budgétaire était ramené à un montant nul, respectant l'équilibre imposé à la Commission communautaire commune.

Conformément à l'usage, cette correction a été supprimée à l'ajustement, les crédits étant à ce moment mieux adaptés aux besoins réels de l'exercice.

La Cour a calculé le montant des inexécutions dégagé par l'exécution des budgets 2008, afin de permettre aux membres de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune de mieux apprécier le bien-fondé des sous-utilisations budgétaires que le Collège réuni pourrait être amené à prendre en compte lors de prochains exercices budgétaires.

**Tableau 9 – Inexécutions budgétaires en 2008**

La différence (2.566 milliers euros) entre le résultat budgétaire (2.467 milliers euros) et celui calculé *ex ante* (– 99 milliers euros) découle du fait que 3,8 % des crédits votés n'ont pas été utilisés (3.114 milliers euros) et que 0,7 % des estimations de recettes n'ont pas été réalisés (548 milliers euros).

On peut en inférer que la correction apportée par le Collège réuni au solde *ex ante* du budget 2008 était prudente.

## 6. Resultaten vanuit financiële optiek

### 6.1 FINANCIEEL RESULTAAT

In 2008 werden 82.220 duizend euro begrotingsontvangsten effectief geïnd en werden 75.498 duizend euro begrotingsuitgaven effectief betaald. Rekening houdend met het saldo van de thesaurieverrichtingen (+ 12 duizend euro), vertoont de uitvoering van de begroting 2008 een positief financieel saldo van 6.734 duizend euro (241 duizend euro in 2007).

**Tabel 10 – Financieel resultaat van de begroting 2008**

Effectief geïnde begrotingsontvangsten – Recettes budgétaires encaissées	Betaalde begrotingsuitgaven – Dépenses budgétaires décaissées	Saldo van de thesaurieverrichtingen – Solde des opérations de trésorerie	Financieel resultaat – Résultat financier
82.220	75.498	12	6.734

### 6.2 THESAURIETOESTAND

In 2008 is de kasvoorraad met 6.734 duizend euro gestegen tot 53.368 duizend euro op 31 december 2008. Op die datum bestonden de tegoeden volledig uit liquide middelen.

**Tabel 11 – Thesaurietoestand**

Saldo 31/12/07 – Solde 31/12/07	Kasontvangsten – Encaissements	Kasuitgaven – Décaissements	Saldo 31/12/08 – Solde 31/12/08
46.634	1.980.091	1.973.358	53.368

### 6.3 EVOLUTIE VAN DE THESAURIETOESTAND

In de loop van 2008 lagen de kasontvangsten globaal hoger dan de kasuitgaven.

## 6. Résultats selon l'optique financière

### 6.1 LE RÉSULTAT FINANCIER

Au cours de l'année 2008, les recettes budgétaires encaissées ont atteint 82.220 milliers euros et les dépenses budgétaires décaissées 75.498 milliers euros. Compte tenu du solde des opérations de trésorerie (+ 12 milliers euros), l'exécution du budget 2008 de la Commission communautaire commune s'est soldée sur le plan financier par un boni de 6.734 milliers euros (241 milliers euros en 2007).

**Tableau 10 – Résultat financier du budget 2008**

### 6.2 LA SITUATION DE TRÉSORERIE

En 2008, l'encaisse de la Commission communautaire commune a augmenté de 6.734 milliers euros pour s'établir à 53.368 milliers euros au 31 décembre 2008. À cette date, les avoirs de la Commission communautaire commune étaient composés intégralement de liquidités.

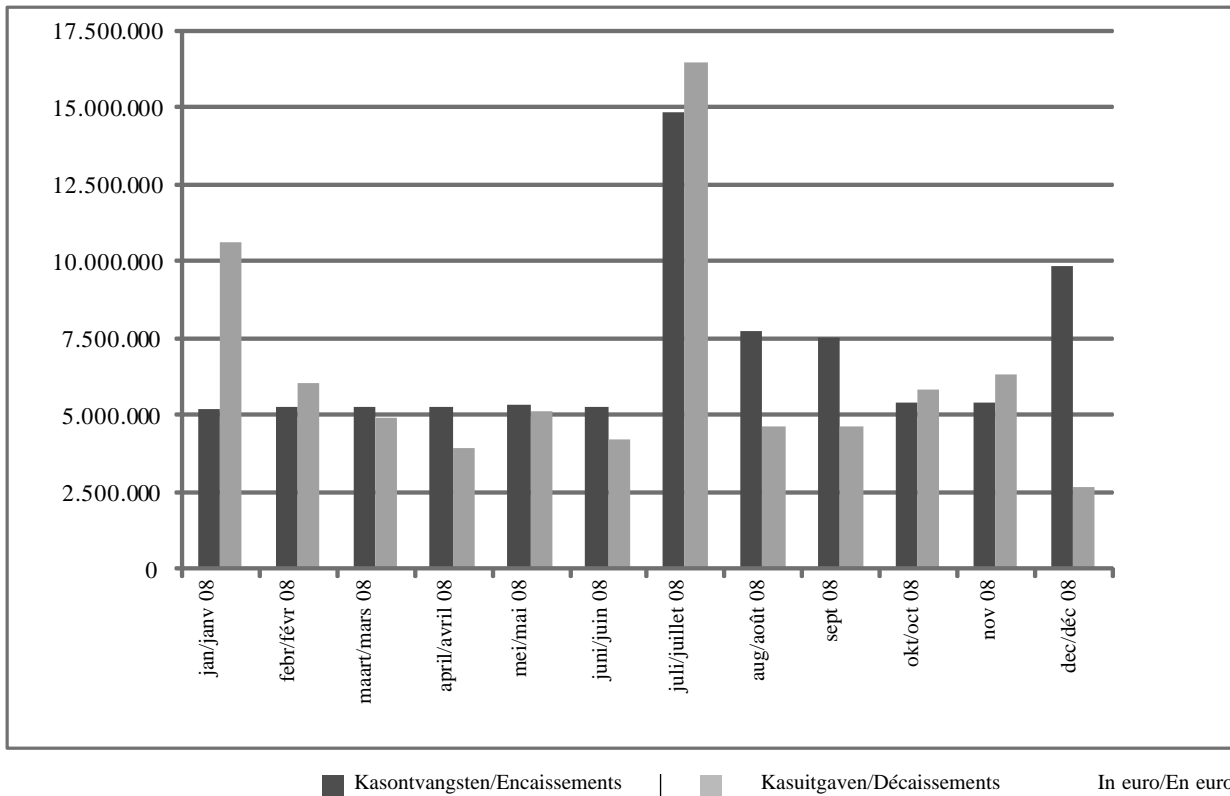
**Tableau 11 – Situation de la trésorerie**

### 6.3 L'ÉVOLUTION DE LA TRÉSORERIE

Au cours de l'année 2008, les encaissements réalisés par la Commission communautaire commune ont globalement dépassé ses décaissements.

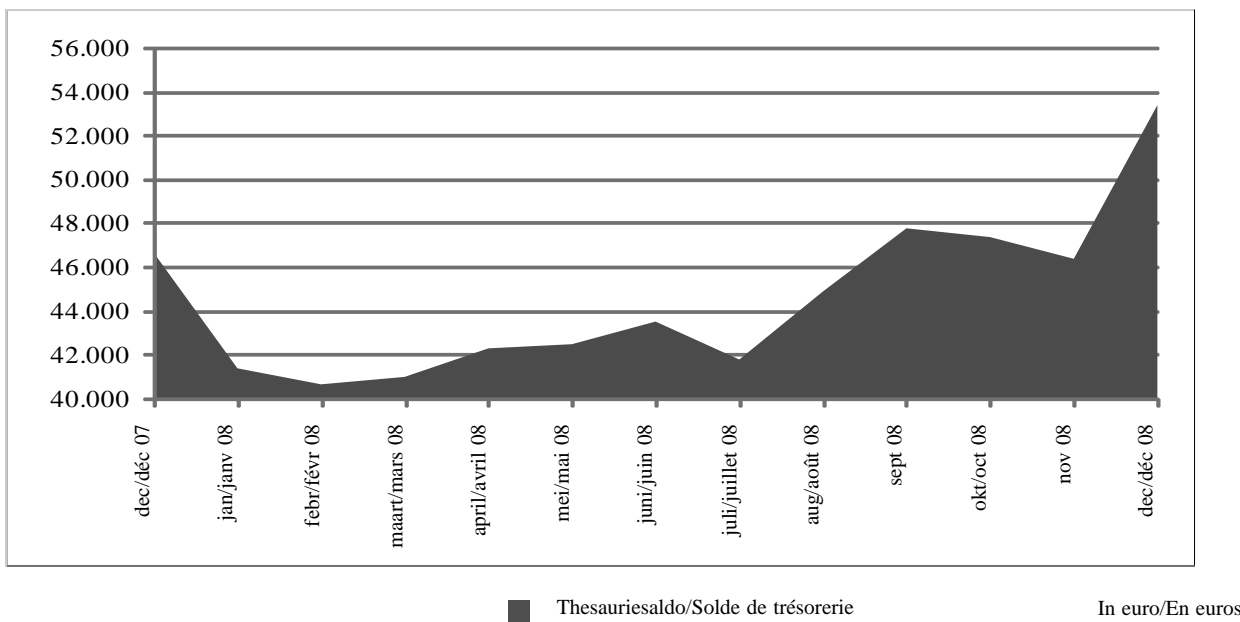
**Figuur 1 – Kasontvangsten – kasuitgaven**

**Figure 1 – Encaissements – décaissements**



**Figuur 2 – Evolutie van het thesauriesaldo (14)**

**Figure 2 – Évolution du solde de trésorerie (14)**



(14) Beheersverrichtingen inbegrepen (beleggingen en terugbetalingen van beleggingen).

(14) Opérations de gestion comprises (placements et remboursements de placements).



Uit bovenstaande grafieken blijkt dat de thesaurie niet lineair is geëvolueerd. Net zoals als in de voorgaande begrotingsjaren kan dit in hoofdzaak worden verklaard door de onregelmatige storting van bepaalde institutionele ontvangsten (die 97,5 % van de totale ontvangsten vertegenwoordigen).

Zo stortte het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de eerste twee driemaandelijke schijven (4.450 duizend euro) van de dotatie voor het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn (artikel 46.02) pas in juli. Voor de laatste twee schijven gebeurde dit respectievelijk in september en december. De maandelijkse schijven (2.329 duizend euro) van de gewestelijke dotaties ingeschreven op de artikelen 46.03 en 46.04 en de federale dotatie (2.783 duizend euro <sup>(15)</sup> – artikel 46.01) werden wel stipt ontvangen.

#### 6.4 VERGELIJKING TUSSEN HET FINANCIËEL RESULTAAT EN HET BEGROTINGSRESULTAAT

De volgende tabel toont in detail hoe wordt overgegaan van het begrotingssaldo naar het financiële resultaat en vervolgens naar de variatie van het kassaldo.

Het verschil van 4.267 duizend euro tussen het begrotingssaldo (2.467 duizend euro) en het financieel saldo (6.734 duizend euro) kan nagenoeg volledig worden verklaard door de stijging van het bedrag van de overdracht van betalingen van de vereffeningen. Het verschil tussen het bedrag dat in 2008 werd betaald voor vereffeningen van 2007 en het bedrag dat in 2009 nog moest worden betaald voor vereffeningen van 2008 bedraagt immers 4.255 duizend euro.

**Tabel 12 – Begrotingssaldo, financieel saldo en kassaldo**

	2008	
<b>Begrotingssaldo [a]</b>	<b>2.467</b>	<b>Solde budgétaire [a]</b>
Vereffeningen van 2008 nog te betalen in 2009	6.861	Liquidations de 2008 restant à payer en 2009
Vereffeningen van 2007 en betaald in 2008	- 2.606	Liquidations de 2007 payées en 2008
<b>Overdracht van betaling van de vereffeningen [b]</b>	<b>4.255</b>	<b>Report de paiement des montants liquidés [b]</b>
<b>Saldo van de thesaurieverrichtingen [c]</b>	<b>12</b>	<b>Solde des opérations de trésorerie [c]</b>
<b>Financieel saldo [d] = [a] + [b] + [c]</b>	<b>6.734</b>	<b>Solde financier [d] = [a] + [b] + [c]</b>
Kassaldo per 31/12/2008	53.368	Solde de caisse au 31/12/2008
Kassaldo per 31/12/2007	46.634	Solde de caisse au 31/12/2007
<b>Variatie van het kassaldo</b>	<b>6.734</b>	<b>Variation du solde de caisse</b>

Toutefois, comme le montrent les graphiques ci-dessus, l'évolution de la trésorerie n'a pas été linéaire. À l'instar des exercices antérieurs, ce phénomène s'explique, principalement, par le versement irrégulier de certaines recettes institutionnelles, qui représentent 97,5 % des recettes de la Commission communautaire commune.

Ainsi, les deux premières tranches trimestrielles (4.450 milliers euros chacune) de la dotation au Fonds spécial de l'aide sociale (article 46.02) pour l'année 2008 ont été liquidées par la Région de Bruxelles-Capitale au mois de juillet, les deux dernières, respectivement, au cours des mois de septembre et de décembre. Par contre, l'ensemble des tranches mensuelles (2.329 milliers euros) des dotations régionales inscrites aux articles 46.03 et 46.04 a été versé ponctuellement, tout comme celles de la dotation de l'État (2.783 milliers euros <sup>(15)</sup> – article 46.01).

#### 6.4 RAPPROCHEMENT ENTRE LES RÉSULTATS FINANCIERS ET BUDGÉTAIRES

Le passage du solde budgétaire au solde financier et, ensuite, à la variation du solde de caisse s'effectue de la manière détaillée dans le tableau ci-après.

La différence de 4.267 milliers euros entre les soldes budgétaire (2.467 milliers euros) et financier (6.734 milliers euros) de l'année 2008 s'explique quasi exclusivement par l'augmentation du montant du report de paiement des montants liquidés. Le différentiel entre les liquidations reportées à l'exercice 2008 et celles reportées à l'exercice 2009 s'établit en effet, en valeur absolue, à 4.255 milliers euros.

**Tableau 12 – Soldes budgétaire, financier et de caisse**

(15) 3.377 duizend euro in juli.

(15) 3.377 milliers euros au mois de juillet.



**BIJLAGEN**  
—  
**ANNEXES**

**BIJLAGE I**  
**UITVOERING VAN DE MIDDELENBEGROTING**  
**VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2008**

Artikel – Article	Initiële begroting – Budget initial	Aanpassing – Ajustement	Aangepaste begroting – Budget ajusté	Realiteit – Réalité	
29.01	1.250.000,00	500.000,00	1.750.000,00	1.892.017,35	
38.02	2.000,00	0,00	2.000,00	1.673,28	
46.01	34.065.000,00	347.000,00	34.412.000,00	34.411.016,16	
46.02	17.628.000,00	173.000,00	17.801.000,00	17.800.790,00	
46.03	21.491.000,00	375.000,00	21.866.000,00	21.866.000,00	
46.04	6.087.000,00	0,00	6.087.000,00	6.087.000,00	
06.02	150.000,00	0,00	150.000,00	161.180,98	
76.30	700.000,00	0,00	700.000,00		
Totaal/Total	81.373.000,00	1.395.000,00	82.768.000,00	82.219.677,77	

## ANNEXE I

EXÉCUTION DU BUDGET DES VOIES ET MOYENS  
POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2008

	%	Verschil – Écart	
	108,12	142.017,35	Intresten – Intérêts
	83,66	– 326,72	CMDC – CDCS
	100,00	– 983,84	Dotatie federaal – Dotation de l'Etat
	100,00	– 210,00	Dotatie BFMW – Dotation FSAS
	100,00	0,00	Dotatie Brabant – Dotation Brabant
	10,00	0,00	Dotatie non-profit – Dotation non-profit
	107,45	11.180,98	Diverse opbrengsten – Produits divers
	–	– 700.000,00	Verkoop van gebouwen – Vente de bâtiments
	99,34	– 548.322,23	

**BIJLAGE II**

**UITVOERING VAN DE ALGEMENE  
UITGAVENBEGROTING VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VOOR 2008  
(KREDIETEN 2008)**

- a) Niet-gesplitste vastleggingskredieten
- b) Niet-gesplitste ordonnanceringskredieten
- c) Gesplitste vastleggingskredieten
- d) Gesplitste ordonnanceringskredieten
- e) Niet-gesplitste vastleggingskredieten (vorige jaren)
- f) Niet-gesplitste ordonnanceringskredieten (vorige jaren)
  
- g) Variabele vastleggingskredieten
- h) Variabele ordonnanceringskredieten

(in duizend euro)

**ANNEXE II**

**EXECUTION DU BUDGET GENERAL  
DES DEPENSES DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE COMMUNE  
POUR 2008  
(CREDITS DE 2008)**

- a) Crédits non dissociés – optique engagements
- b) Crédits non dissociés – optique ordonnancements
- c) Crédits d'engagement
- d) Crédits d'ordonnancement
- e) Crédits non dissociés – optique engagements (années antérieures)
- f) Crédits non dissociés – optique ordonnancements (années antérieures)
  
- g) Crédits variables – optique engagements
- h) Crédits variables – optique ordonnancements

(en milliers d'euros)

Organisatieafdelingen en Programma's (1) Divisions organiques et Programmes	Init. kredieten (2) Crédits initiaux	Aangep. Kredieten (3) Crédits ajustés	Benutting (4) Utilisations	Saldo (5) Soldes	Benuttigingsgraad (6) Taux d'utilisation
<b>AFDELING 00 – KABINETTEN EN RAAD DIVISION 00 – CABINETS ET CONSEIL</b>					
Prog. 00 – Algemene uitgaven van de Administratie Prog. 00 – Dépenses générales					
c)	1.317	1.317	1.317	0	100,00
d)	1.316	1.316	1.316	0	100,00
Totaal voor afdeling 00 : Totaux pour la division 00 :					
c)	1.317	1.317	1.317	0	100,00
d)	1.316	1.316	1.316	0	100,00
<b>AFDELING 01 – ALGEMENE UITGAVEN VAN DE ADMINISTRATIE DIVISION 01 – DÉPENSES GÉNÉRALES DE L'ADMINISTRATION</b>					
Prog 00 – Bestaansmiddelen Prog. 00 – Subsistance					
c)	5.917	5.878	5.178	700	88,09
d)	5.894	5.855	5.025	830	85,82
Totaal voor afdeling 01 : Totaux pour la division 01 :					
c)	5.917	5.878	5.178	700	88,09
d)	5.894	5.855	5.025	830	85,82
<b>AFDELING 02 – GEZONDHEID DIVISION 02 – SANTE</b>					
Prog. 01 – Ondersteuning van het gezondheidsbeleid Prog. 01 – Support de la politique en matière de santé					
c)	1.573	1.556	1.506	50	96,79
d)	1.570	1.522	1.009	513	66,29

Organisatieafdelingen en Programma's (1) Divisions organiques et Programmes	Init. kredieten (2) Crédits initiaux	Aangep. Kredieten (3) Crédits ajustés	Benutting (4) Utilisations	Saldo (5) Soldes	Benuttigingsgraad (6) Taux d'utilisation
Prog. 02 – Preventie Prog. 02 – Prévention					
c)	1.146	1.116	1.092	24	97,85
d)	1.085	1.064	907	157	85,24
Prog. 03 – Thuisverzorging Prog. 03 – Soins à domicile					
c)	174	177	177	0	100,00
d)	170	167	165	2	98,80
Prog. 04 – Geestelijke gezondheidszorg Prog. 04 – Santé mentale					
c)	3.695	3.644	3.633	11	99,70
d)	3.644	3.620	3.612	8	99,78
Prog. 05 – Investerings Prog. 05 – Investissements					
c)	20.000	20.000	19.885	115	99,43
d)	18.100	18.053	18.051	2	99,99
Totaal voor afdeling 02 : Totaux pour la division 02 :					
c)	26.588	26.493	26.293	200	99,25
d)	24.569	24.426	23.744	682	97,21
<b>AFDELING 03 – BIJSTAND AAN PERSONEN</b>					
<b>DIVISION 03 – AIDE AUX PERSONNES</b>					
Prog. 01 – Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen Prog. 01 – Support de la politique en matière d'aide aux personnes					
c)	1.647	1.399	1.333	66	95,28
d)	1.681	1.544	1.283	261	83,10
Prog. 02 – Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden Prog. 02 – Politique en faveur des familles et des personnes âgées					
c)	6.144	6.225	6.222	3	99,95
d)	6.126	5.912	5.864	48	99,19
Prog. 03 – Centra voor algemeen welzijnswerk Prog. 03 – Centres d'aide aux personnes					
c)	4.290	5.103	5.103	0	100,00
d)	4.284	4.808	4.771	37	99,23
Prog. 04 – Thuislozenzorg Prog. 04 – Sans abri					
c)	6.222	6.146	6.146	0	100,00
d)	6.192	6.215	6.158	57	99,08
Prog. 05 – Beleid ten voordele van de gehandicapte personen Prog. 05 – Politique en faveur des personnes handicapées					
c)	9.861	10.198	10.198	0	100,00
d)	9.892	9.746	9.739	7	99,93

Organisatieafdelingen en Programma's (1) Divisions organiques et Programmes	Init. kredieten (2) Crédits initiaux	Aangep. Kredieten (3) Crédits ajustés	Benutting (4) Utilisations	Saldo (5) Soldes	Benuttigingsgraad (6) Taux d'utilisation
Prog. 06 – Openbare centra voor maatschappelijk welzijn Prog. 06 – Centres publics d'aide sociale					
c)	18.283	18.456	18.431	25	99,86
d)	18.283	18.383	18.371	12	99,93
Prog. 07 – Investeringsen Prog. 07 – Investissements					
c)	6.105	6.400	6.311	89	98,61
d)	4.782	4.662	3.482	1.180	74,69
Totaal voor afdeling 04 : Totaux pour la division 03 :					
c)	52.552	53.927	53.744	183	99,66
d)	51.240	51.270	49.667	1.603	96,87
ALGEMEEN TOTAAL : TOTAUX GÉNÉRAUX :					
c)	86.374	87.615	86.532	1.083	98,76
d)	83.019	82.867	79.753	3.114	96,24